Ն՝ 9369 1916 ՄԱՅԻՍ 28/10 ՅՈՒՆԻՍ ՇՈՒՄԱԿ ԷՐԹԷՍԻ 28 ՄԱՅԻՍ 1332 32ՐԴ ՏԱՐԵՆԵ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تاسيسى ۱۲۹۳)

ՇԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جبوه‌لك
مؤسسى ديكران جبوه‌لك
بك‌اوغلنده كوچك پارمق‌قپوده ابيل
سوقاغنده ۱۳ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱՉ ՎԻ ՄԻԻՏԻՒ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պէյօղլընցա Ռիւշիւֆ Բարմաղ Գաբուտա
Իպիլ սոգաղընցա Նո. 13

20 ԲԱՐԱ

ՌՈՒՍ ԶԻՀՆԻՅԷԹԻՆՏԷ ԹԷԱՍՍՈՒՊ ՀԷԶԷՅԱՆԸ

Պու կիւնքի «Թանին»ին պաշ մէ-
գալէսի.—

Սէնեղէրճէ թէաասուպ չամուրլարը
ինտ եուվարլանմագտան տօլայը
ուրիմիշ պազը զիհնիյէթլէր վար տրը
ի պունլար իշիւն արթըգ հիշ պիր
ալամէթ իմքանը պուլընմագ. պէօյլէ
պիր զիհնիյէթ սահիպի օլմագ ատէթա
պիր ֆելաքէթ տիր. իշթէ Տէլի Բէթ-
մանը վազիյէթինտէն պէրու Ռուսլար
ը պու հալտ պուլընբյօրլար։ Մօս-
ի իմբէրաթօրլըղը չու հարպէն պաշ-
անկրճնտան պէրու 20 միլեօն ին-
անը սիլահ ալթընա չաղըրտը, պու
ատար ինսան սիւրիւսի էրիւիպ կիմ-
ինի հալտէ, Ռուսիա պու կիւն տիւն-
ի հուտուտլարընդան բէք կէրիլէրինէ
քիմիշ, քէնարինի գուրթարմագ
ինա օղրաշըպ տուրբյօր։ Ֆագաթ
ուս տրմաղընդան օղրատըղը ֆէլաքէ-
ի պագընըղ քի օրթա եէրտէ պու
ատար աճրգալը վէ թէհլիքէլի պիր ա-
պէթ տուրուպ տուրտըղը հալտէ, եի-
վագթ վագթ հէզէյան պուհրանլարը
էյիրմէքտէն գուրթուլմայօր. Ֆիլ-
ադիզ պու կիւնքի մաղլուպ վէ բէ-
յան Ռուսիանընդան հալէա էսկի խիլ-
ալար բէշինտէ գօշտըղընը կէօրտիւք-
ի պու հագիգաթլարը խաթրլամամագ
ապիլ տէյիլ տիր։

Ռուս տրմաղընտաքի պու հէզէյան
ինն էն սան նիմունէյի մէպուս Մի-
ուգօֆընդան պիր Ինկիլիզ կազէթասըյլա
էր իտիլէն պէյանաթընտա պուլընյօ-
ղ, օղրանլարըմշընդան բէք էյի թա-
տրգլարը պու մէպուս՝ Տումանընդան էն
ուֆուզը ազասընտան վէ խարիճի
ասէթ մէսէլէսինտէ քէնտիսինտէն
ղ սըզ պահս իթտիրէն Բրօֆ. Մի-
ուգօֆ տըր։ Պու կիւնքի հիւքիւմէ-
ին թէմսիլ իթտիկի Բանսլավիզմ ճէ-
էանընդան պէօյիւք խաթիպլէրինտէն
իր օլան Միլիուգօֆ սօն տէֆա Ին-
կիլթէրրայա կիտէն Տումա հէյէթը մէ-
պուսէսի արասընտա պուլընբյօր իտի։
Մէրզում Ինկիլթէրրատա պուլունտըղը
սըրատա «Մանչէսթր Կարտիյան»ը
պիր մուխապիրինէ բէք մուհիմ պագը
պէյանաթտա պուլընմըշ տըր։ Պիզտէն
բէք չօգ նպահս իտէն պու պէյանաթըն
էն մուհիմ գրամլարընը պուրայա նագլ
իթմէք իսթէսիք։

«Մուխապիր.— Սթանպօլ վէ Զա-
նագգալէնին ապքպէթլէրի նէ՞ օլաճագ։

«Միլիուգօֆ.— Պիզիմ պու հարպ
իլէ թաագիպ իթտիկիմիզ զայէ՝ Ըս-
թանպօլա մալիք օլմագ տըր։ Արթըգ
հիշ շիպհէ իթմէյօրըզ քի, Սթանպօ-
վէ Զանագգալէ մէսէլէլէրի Ռուսիա վէ
Ինկիլթէրրա արասընտա Ռուս ամալի
տաիրէսինտէ պիր սուրէթը թէավիյէյ
վարմըշ տըր։ Ֆիլհագիգա Սթանպօլ
էլտէ իտիմէտիքճէ, Ռուսիանընդան ամալը
միլլիյէսի՝ պիր տիւրլիւ թէմամ իտիլ-
միշ օլմագ։ Աղէմանիանընդան Պէրլին—
Պաղտատ էմէլի մէյտանտա տուրտըղ-
ճա, արթըգ Սթանպօլընդան Թիւրքլէրէ՝ մի
եօգտա Ռուսլարա մը տիտ պուլընմասը
մէվզուը պահս իտիլէմէզ։ Հէր հալտէ
Սթանպօլ պիլա գայտ ու չարթ Ռու-
սիանընդան հաքիմիյէթի ալթընա կիրմէլի
տիր։

«— Օ հալտէ ճճապա՝ Ռուսիա Զա-
նագգալէյէ տէ թէմէլլիւք ֆիքրինտէ
պուլընճաճ՞գ մը, եօգտա Պողազլարը
պէյնէլմիլէլ պիր մահիյէթ ալմասընա
բագի օլաճագ մը։

« — Այր, պէօյլէ պիր չէյէ հիշ
պիր վագթ բագի օլմագ. Ռուսիա
Պողազլարը թահքիմ իտէճէք վէ Ռուս
հարպ կէմիլերինին պողազլարտան կի-
րիպ չըգմալարընա պիղդաթ քէնտիսի
հաքիմ պուլընճաճագ, Պողազլար ան-
ճագ թիճարէթ կէմիլերի իշիւն պիթա-
բաֆ պիր հալէ գօնագիլիր։ Հարպտան
սօնրա հուգուգ վէ մուահէտատը տիւ-
վէմիյէնին ալաճաղը չէքալ կէօլէ,
հաթթա պու պիթարաֆլըղ մուհարէպէ
զէմանլարընա գատար սա թէշմիլ
իտիլէսիլիր վէ պէնճէ պու՝ միւմքին
տիր. մէսէլա Բանսամա գանալը կիպի։

« — Ֆագաթ պու ֆիքրէ առճապա
Պալգան հիւքիւմէթլէրի նէ՞ տէյէճէք-
լէր։

« —Թիւրքիա հարպտան սոնրա միլ-
լի հուտուտլարը տախիլինտէ մուհա-
ֆազա իտիլէճէք վէ եա պիթթապի
Պողազլարտան էն զիյատէ մազհարը
միւսաատէ միլլէթ սրֆաթլյա իսթի-
ֆատէ իսէճէք տիր։ Այնը զէմանտա
Պուլկարիա վէ Ռումանիա հագգընտա
տա այնը մուամէլէ թաթպիգ օլընա-
ճագ տըր։ Մատամ քի պիթիւն միլ-
լէթլէր հագգընտա Պողազլարտան տօ-
լայը միսավի մուամէլէ իտիլէճէք, չու
հալտէ քիմսէնին պունտան միւթէզար-
րուր օլմայաճաղը աշիքար տըր. այ-
նը սուրէթտէ Ռուսիա՝ Պողազլարա տա-
հիպ օլմագ կիպի պիր էմէլինի էլտէ
իտինճէ, արթըգ թէվսիի արազի կիպի
պիր ֆիքր թաագիպ իթմէյէճէք վէ
պունտան տօլայը Պալգան տէվլէթլէրի
իշիւն տէ թէմամիյէթը միւլքիյէ կիպի
պիր էնտիշէյէ ասլա մահալ գալմայա-
ճագ տըր։

« — Պուլկարիսթանընդան իսթիգպալի
հագգընտա սիզին ֆիքրինիզ նէ՞ տիր։

« — Պու սիւվալէ թէֆէրրուաթլա
ճէվապ վէրմէք չիմտի նէ միւմքին
տիր, նէ տէ մաագուլ տըր. եալընըզ
չու գատար սէօյլէյէպիլիրիմ քի Սթան-
պօլ վէ Պողազլար՝ Ռուսիանընդան էլինէ
տիւշտիւքտէն սօնրա արթըգ Պալգան
տէվլէթլէրի պիղիմ իշիւն հալլի միւշ-
քիլ մէսէլէլէր իհտաս իսէպիլէճէք
պիր ամիլ օլմտգտան չըղաճագլար
տըր։»

Այր, Ռուսիայը պու կիւնքի ֆէ-
լաքէթլէրէ սիւրիւքլէյէն պու չիւրիւ-
միւշ վիհնիյէթ, եալընըզ Միլիուգօֆա
մախսուս տէյիլ տիր, պու կիւնքի Ռու-
սիանընդան մէթթէֆէքքիր կէչինէն պիւ-
թիւն էրքեան վէ ազասը այնը խաս-
թալըգլա մալիւլ պուլընբյօր. Միլիու-
գօֆընդան հէմֆալարընտան օլան Մէնչի-
գօֆ տա սահա կէչինէրէտ «Նովոյէ
Վրէմիա»տա չու սէօզլէրի հազբյօր
իտի։

«Օն սար թարիխինտէ իքի տէգա
Սթանպօլ գաբուլարընա գատար կէլ-
տիկիմիզ հալտէ, ալմայա մուվաֆֆագ
օլամամըշ իտիք։ Իրագ հագգընտա տա
այնը հալ վագը օլտու։ Ֆագաթ պունտան
տահա 100, հաթթա 150 սէնէ էվ-
վել եաբըլմասը զապիլ օլտուղը հալտէ
նաթէմամ գալմըշ օլան պիր իշի պու
տէֆա պիթիրմէք վազիֆէսի արթըգ
օրտուլարըմըզա մուհավվել պուլընբ-
յօր։»

Կէրէք պունլար, կէրէք եինէ կէ-
չէնլէրպէ «Բուսգոէ Սլօվօ»նընդան նէչ-
իթտիկի պիր պաշ մէգալէ բէք ալէա
կէօսթէրիյօր քի, իքի սէնէտէն պէրու
միլիոնլարճա ինսանը բրատա կիպի
տօղրաթմըշ օլան Ռուսիա՝ հէնուզ ազը
պաշընա թօբլամամըշ տըր։ Էկէր Ռու-
սիանընդան պու կիւնքի ֆէլաքէթլէրինին
եէկիանէ միւսէպպիսլէրի օլան Միլիու-
գօֆլարատա զէրրէ գատար ազլ ու իղան
էսէրի պուլունտա իտի, ինչու ատամլար՝
մուազզամ Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ գուվ-
վէթլէրինին գրրատատրգլարը Սթան-
պօլ գաբուլարընդան քիմլէր թարաֆընտան
նատրլ վէ նէ վագթ աչըլաճաղընը
օլտուն մէրագ իտէրլէր իտի։

Միւթէասսրպ Ռուս տրմաղընդան պու
հէզէյան ալէամէթլէրի գարշըսընտա
պիլիսասա նազարը արգգաթըմըզը
ճէլպ իտէն իքի նօգթա վար տրը։
Պունլարատան պիրի տօղրուտան տօղ-
ռույա պիզէ, տիկէրի Պալգան տէվ-
լէթլէրինէ ալտ պուլընբյօր քի, հէր
իքիսի տէ կէրէք պիզիմ, կէրէք գօմ-
շուլարըմըզ իշիւն ճիտտէն մուճիպը
իպրէթ վէ ինթիպահ տըր։ Ռուսիանընդան
պու կիւնքի մէճբուռ վէ մաղլուպ հա-
լինտէ պիլէ Սթանպօլ հագգընտա պէս-
լէտիկի էմէլլէր կէօզլէրիմիզի տէօրթ
աչմաղա քեաֆի կէլտիկի կիպի 19 այ-
տան պէրու տէօքտիւկիմիզ գանլարընդան
նէ գատար գաթի պիր զարուրէթ նէ-
թիյճէսի օլտուղընը մէյտանա գօյմագ-
տա տըր։ Միլիուգօֆընդան Թիւրքիայա
հարպտան սօնրա «Միլլի հուտուտլարը
տախիլինտէ» պիր մէվճուտիյէթ վատ
իտէն լութֆքեարլըղը նէ օլուրսա օլ-
սուն, պիզ բէք ալէա պիլիրիզ քի,
Սթանպօլըզ պիր Թիւրքիա օլամագ։
Սթանպօլ զայէսի իսէ Ռուսլար իշիւն
արթըգ եէթիշիլմէք իմքանը օլմայան
մուհալ պիր խայալատան պաշգա պիր
չէյ տէյիլ տիր։ Գօմշուլարըմըզ իշիւն
իպրէթ վէ ինթիպահը մուճիպ օլան
նօգթա տա չու տըր։ Միլիուգօֆ Ըս-
թանպօլ Ռուսիա էլինէ կէչտիքտէն
վէրայօր իտի. պու պիր խըտմէթքեար
գըզ տըր։ Սէն՝ պիպ մատմազէլին.
սէն տէ էֆէնտիսինի խթէտին. մար-
քի սը Շազէյէ քէնտինի թէսլիմ իթ-
տին։ Օ՝ սանա կիւզել պիր մէսուտի-
յէթ պախշ իթտի. սէնի կիտի խային։

Բիէր քէնտիլիկինտէն չըղըպ գը-
զընը գօլընը էօյլէ պիր պիւքտիւ քի,
գըզ տիզ իւսթինէ տիւշիւվէրտի։

— Սէնի էօլտիւրմէլի, սանրա տա
քէնտիմի էօլտիւրմէլիյիմ, սէֆին գըզ,
տէյու Բիէր հայգըրտը։

(Տեվամի)

مدير مسؤل اغوب وارژانيان
Միւս. մեսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Ճ. Շարգիյէ»ցին թէֆտիգասը 46

ՇԵԳ ՈՒ ՍԷՎՏԱ ԳՈՒՐՊԱՆԸ ԳԸՋ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԼՍԸՄ

—(o)—

19.

ԲԻԷՐ ՎԷ ԺԱՆ ԵԻԶ ԵԻԶԷ

— Մատամ քի սիւքիւթ իտիյօր-
ան, օ հալտէ հագիգաթը պէն սանա
ասլէյիմ։ Սէն պու իղտիվանը իսթէ-
էյօրսը։ Զիւնքի սէնին պիր մա-
ազն վար տրը։

— Պիր մաշուգ մը՝, տէտի Ժան էլ-
էրինի գավուշտրրարագ։

— Էկէր եաբապիլիրսէն վէ եա ճէ-
ասրէթին վարսա, ինքեար էթ պա-
ասրմ։

Ժան եիւզիւնի գաբասը։

Բիէր Մօրան սէրթ պիր չէհրէ իլէ
այագա գալգաը. իքի պիլէքլէրինտէն
գավրատը վէ զօրլա Ժանընը պաշընը
եօգարը գալտըրրը։

— Ա՛հ, պէնի ահրտրյօրսընըզ. տէ-
յու մըրրըլտանմագտա իտի իսէ տէ,
Բիյէր՝ հիատէթինտէն իշիթմէյօր իտի։

— Սէֆիլ գրզ, հայգըրմագտա ի-
տի, սէն՝ անտրնտան նիւքուլ իտի-
յօրսըն. պիր գաչ կիւնտէն այպրն օր-
թայա չըգաճագ, արգատաշլարընդան
կիւլիւնճի օլմուշսըն։ Պիր ազատան սօ-
գաղա չըգարսան հէր քէս սէնի բար-
մաղըյա կէօսթէրէճէք տիր. զիրա
արթըգ կիղլէյէմէյէճէքսին, զիրա պահ-
սընը իթտիկիմ մաաշուգա աչգլա, խա-
պասէթլէ, ղուրուրլա թէսլիմը նէֆս
իթմիշին..., զիրա սէն համիլէսին,
ինչթ պունտա տըր սէնին քէչֆ իթ-
մէտիկին վէ քէնտինի մաճքիւմ իթտի-
կին սէֆալէթ։

— Բիէ՛ր։

— Պէն իսէ սէնի նամուսը, սա-
տրգ վէ աֆիֆէ պիլիյօրըմ. սէնի սի-
հրբազլըղլա քէնտինէ ճէլպ իտէն
հայտուտ քիմ տիր. քի՞մ տիր օ քէօ-
թիւ ատամ քի արամըզա կիրմիշ տիր։
Սէնին գալպինի սէնտէն չալան նա-
մուսըզ քի՞մ տիր, իսմինի քէօյլէ։

Ժան գըրրգ սէսիյլէ պիր գաչ չէյ-
ղեր մըրրըլտանտը։

— Մէրհամէ՛թ, ըէճա իտէրիմ։

— Մատամ քի տուտագլարընը աչ-
մագ իսթէմէյօրսընը, պու իսմի տէ պէն
սէօյլէյէճէկիմ։ Մարիան՝ ուշաղը սէ-
վիյօր իտի. պու պիր խըտմէթքեար
գըզ տըր։ Սէն՝ պիպ մատմազէլին.
սէն տէ էֆէնտիսինի խթէտին. մար-
քի սը Շազէյէ քէնտինի թէսլիմ իթ-
տին։ Օ՝ սանա կիւզել պիր մէսուտի-
յէթ պախշ իթտի. սէնի կիտի խային։

Բիէր քէնտիլիկինտէն չըղըպ գը-
զընը գօլընը էօյլէ պիր պիւքտիւ քի,
գըզ տիզ իւսթինէ տիւշիւվէրտի։

— Սէնի էօլտիւրմէլի, սանրա տա
քէնտիմի էօլտիւրմէլիյիմ, սէֆին գըզ,
տէյու Բիէր հայգըրտը։

(Տեվամի)

սոնրա արթնգ ճիտաի պիր Պալգան մէսէլէսի գալմայաճաղընը սէօյլէմէքլէ Բուսիանքն Պալգան տէվլէթլէրի, էղ-ճիւմլէ Բումանիա վէ Պուլկարիսթան հաղգընտա նէլէր տիւչիւնթիկինի ի-թիրաֆ իթմիշ օլըյոր։ Պու՝ Սոֆիա վէ Պուքրէշտէ նէ՛ տէրէն աքսալար հու-սուլէ կէթիրէճէք պիր իթիրաֆ տբր։

ՀԱՐԿԱԾ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ԲԷՍՄԻ

Մայիս 27 բարիխիյլէ գարարկեանը ումումիտեն բեպլիղ օլընմբբ տբբ.

1.— Իրագ ճէպհէսինաէ էսասլը պիր թէպտաթիւլ եօղ տբբ։

2.—Գաֆդաս ճէպհէսինաէ սաղ ճէ-նահտա պիր հատիսէ օլմատբ. մէրքէզ-ատ մէվզայի բիյատէ աթէշլէրի թէա-թի իսիլմի։ Սօլ ճէնահտա պիր միւֆ-բէղէմիդ թանքիմաթլա մէշղուլ պիր տիւշմէն գրթաբընա չէտիտ աթէշ պատգընը եարմբշ վէ պատէհու թէար-բուզ իլէ տիւշմէնի պուլընտբղը մէվ-զատան թարա վէ օրասընը իշղալ էյ-լէմիշ տիր։

3.—Տիկէր ճէպհէլէրաէն չայանը գայա մալիմաթ եօղ տբբ։ Մ.

ԵՈՒՆԱՆ ԱՇՎԱԼԻ

ՍՕՆ ՄԷՃԼԻՍԸ ԳՐԱԼԻ

Մակեդոնիատա ճէրէյան իտէն ան-վալին վէխամէթի հատպիյլէ ալիրէն Եունան սէրայը գրալիսինաէ գրալըն բիյատէթի ալթընտա եէնի պիր մէճ-լիսը գրալի ինիգատա իտուպ, պունատա գապինէ ազալարը, էրքեանը հարպ բէիսի Մ. Տուսմանիս վէ սէրիան բա-յիթախթա չադրբմբշ օլան պիթիւն օրտու գոմանտանլարընդն հաղբբ պու-լընտբղը Աթինատան պիլտիրիլիյոր։ Իշլու մէճլիսաէ Եունանընդն անվալը սիյասիյէ վէ ասքէրիյէսի վէ քէղա-ինկ. վէ Ֆրանսըդ ասքէրինին Մակե-դոնիա հարաքեաթընտաքի եէնի սաֆհալար թէտգիգ օլընմբշ տբբ։ Էր-քեանը հարպ բէիսի Մ. Տուսմանիս՝ Եունան օրտուսընդն՝ Եունանը քէնտի պիթարաֆլբղ սիյասէթինաէն այրըմա-գա սաիդ օլապիլէճէք էճնէպի գուվ-վէթլէրլէ հէր հանկը պիր թէտաիսմ-տէն գաթիէն տաղընմասը լաղըմ դէլ-սիկինէ տայիր պէյանը ֆիքր իթմիշ տիր. պու ֆիքր՝ թատիպ օլընմագլա իլթէ պունընդն իշլէն տիր քի Եունան ասքէրի հուտուտ խաթթլարը արգա-սընտա թօրլանմագ էմրինի ալմբշլար տբբ։ Մէճլիս խիթամընտա Մ. Սգուլ-լիտիս՝ Բումանիա սէֆիրի Մ. Ֆիլի-տորը գապալ իթմիշ տիր։ Օ. Լ.

Սուանցիսքան վէ Իթիլաֆճիլար.— (Լօնտրատան) Ֆարիճիյէ Նէզարէթի՝ նէշր էյլէսիկի պիր թէպլիղատ Եու-նան արաղիսինին Պուլկար ասքէրլէ-րինէ թերքի իւղրինէ թէհատտուտ իտէն հալ վէ մէվզը միւվաճէհէսինաէ Եունան հիւքիւմէթինին իթթիխազ էյ-լէտիկի թավր ու վազիյէթ տօլայը-սրյա իթիլաֆճիլարընը պաղը թէտա-պիրի թէհաֆֆուզիյէ իթթիխաղընտա մնճգուր գալբգլարընը պէյանատան ունրա, չու սէօղլէրի իլավէ իթմէքաէ տիր։ «Ինկիլիթէրրա հիւքիւմէթի՝ տիւշ-մէնին երզագ վէ մուհիմմաթ թէտա-ռիք իտէպիմէսինէ մանի օլմադ իւղրէ քէօմիւր իխրաճընա վէ Ինդ. լիմանա-լարընտա Եունան վարօրլարընդն սէյր ու սէֆէրինէ տայիր պաղը թէտապ-ռի թէհաֆֆուզիյէ իթթիխաղ իթմէք իւղրէ պուլունբյոր։ Իթիլաֆճիլար՝ պունատան մատտա Եունան լիմանլա-ընտա թաթպիգ իտէճէքլէրի ուսուլ հաղգընտա տախի պիրտիրլէրիյէ իճ-բրայի միւղաքէրաթ իթմէքտէ տիրլէր։»

Գ.

ԵՈՒՆԱՆ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՆ

Աթինատա չբգան «Էսթիյա» կազէ-թասը տէյօր քի, Մ. Սգուլիտիս իլէ Պուլկար սէֆիրի Մ. Բասարօֆքն սոն միւլաղաթլարը, Ալէման—Պուլկար օր-տուսընդն Եունան Մակեդոնիասընտա իլերլէմէք մէսէլէսիյլէ ալէգատար օ-լուպ պու պապոէ Եունան հիւքիւմէ-թի խուսուսի պիր պէյաննամէ նէշր իթմիշ տիր։ Պունատա տէնիլիյօր քի, հիւքիւմէթ՝ հէր զէմանատան զիյատէ մու-հաֆազա իթտիկի պիթարաֆլբղ սիյա-սէթինէ պիր զարար իյրաս իթմէմէսի իչին քէնտի ասքէրինի կէրի չէքմէ-կէ մէճպուր օլմուշ տբբ։ Օ. Լ.

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Տախիլիյէ Նէզարէթի եէնի իշղալ իտիլէն արաղիյէ լիւզումը օլան պէօ-յիւք մէմուրլարընդն քեաֆֆէսինի թա-յին իթմիշ տիր։ Աչբգ պիր եալընբղ պաշ քեաթիպատէն աշաղը մէմուրլար իչին պուլունապիլէճէքմիշ։

— Բուսֆուզ վէ Թրնովա գազասընտա մբսբբրն եիւզ քիլօսը 21 ֆրանգա վէ պուղայընը 34 ֆրանգա սաթըլը-յորմբշ։

— Բէրլէբէ գազասը էհալիսինաէն սու պասընընտան զարար վէ զիյանա տիւշար օլանլարա իանէ տէրճ իթմէք իւղրէ Սոֆիատա պիր գոմիթէ հէթէյէք-քիլ իթմիշ տիր։ Պու գոմիթէ էվվէլա Բէրլէբէյէ պիր գաշ վակօն գախիրէ կէօնտէրէճէք տիր։

— Էթնօկրաֆի մուզէսի թարաֆընտան Մակեդոնիա էհալիսինին միլլի էլպիսէլէրինատէն պիրեր նիմունէ սա-թան ալմագա տբբ։

— «Ռէթրօ» կազէթասը՝ Սկիւպ, Մանաստիր վէ Բէօբրիւլի հէվալիսինաէ բէք չօգ կէնճ Պուլկար ասքէրինին Մակեդոնիալը գբգլարա նշանլարընը եաղբյոր։ Ս.

ՍՈՒԼՀ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Պու կիւնքի «Սապահ» պու պապրէ հաղտբղը պիր մէգալէսինաէ Պերլին Ամերիգա սէֆիրինին կէչէն կիւն հաղ-տբղըմբզ պէյանաթընտան պահայա էղ-ճիւմէ տէյօր քի. «Սէֆիրին իֆատա-թը միյանընտա էն զիյատէ կէօզէ չարբան ուուլէն ավէթինէ պիր գաշ այլբգ վէման զալբղընա ատա սէօղ-էր տիր։ Օրնատա մուհիմ պիր սէպէպ օլմազա, պիր սէֆիր պէօյլէ սէօզէր սէօյլէյէմէզ։ Վադբա Ամերիգա սէֆիրի քէնտի զանատընա կէօրէ պէյանը ֆիքր իթտիկինի իլավէ իթմէք կիպի պիր գայբ իհթիյաթը տէրմիյան իթ-միշ տիր, ֆագաթ սէֆիրլէր քէնտի րէյ վէ զանատլարընը անճագ քէնտի հիւքիւմէթլէրինէ գարշը ըղնար իտէ-պիլիրլէր։ Պու հիւքիւմէթլէրին բէյնէ թէվաֆուգ իթմէյէն ֆիքրլեր ալէլէք-սէր կիղլի գալբբ։ Շու հալէ կէօրէ, Ամերիգանընդն պիր գաշ այա զատար ի-յատէի սուլհ օլընապիլէճէկինէ զանի օլտուղընը իսթինթաճ իթմէք իչճապ իտէր։ Սագընատա զուհուր իտէճէք պէօյիւք հարպ վագաալարընա կէլին-ճէ, Ամերիգա սէֆիրի էլպէթ պիր չէյ պիլիյօր քի, պու սուրէթլէ իտարէի լիսան իտիյօր։ Պիզ պու վուզուաթընդն թէճէլլի վէ ինքբչաֆընա քէմալը իթ-մինանլա պէքլէյօրբզ։ Հէր հալտէ Ա-մերիգա սէֆիրինին զանն ու. թախմի-նի տօղրու իսէ, նիյմէթը սուլհը Ամէ-ռիգանընդն թէվասսութընտան տէյիլ, սիլահը զաֆէրին թէէսիրինատէն պէք-լէյէճէկիմիզ լազըմ կէլիր։»

ՔԻԶՆԷՐԻՆ ՎԷՖԱԹԸ Իւզերինէ Ինկիլիզբրա հիւքիւմէթի, պիր չօգ թատ-զիյէթ թէլէկրաֆլարը ալմագատա տբբ։ Քիշնէրին բաքիպ օլաբղը «Համբշայր» վաքօրընտա Բուսիայա կէօնտէրիլմէք իւզրէ բէք չօգ մբգատատա ալթուն բարա պուլընտբղը թէէմին օլընմագ-տա տբբ։ Էրքեանը հարպ բէիսի Բօ-պէրթսընդն՝ Քիշնէրին եէրինէ թային օլընճաղը մէրվի տիր։ Մ.

*** Լօնտրատան իշար օլընտբղընա նազարէն չէհրը մէզքիւր մէհաֆիլինաէ Լօրտ Քիշնէրին սէյահաթը՝ ճատուսլար թարաֆընտան Ալէմանիայա իիպար ի-տիլմիշ օլմասը իհթիմալինաէն բէք չօգ պահս իտիլմէքտէ տիր։ Մ.

ՃԱՔՕՆԻԱ. գոմանտանլարընտան Շիրօսէքքէ Շիրանա՝ Սգակէրագ մու-հարէպէսի էնտասընտա «Քիւին Մէյրի» զըրհլասբյլա պէրատէր զարգ օլմուշ տբբ։ Մ.

ՖՐԱՆՍԱ. Ակադեմիասը ազասընտան Էմիլ Ֆաքէ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Մ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ Ամերիգա սէֆարէթի-նէ եէնի թային օլընան Մ. Ապրահամ Էլքիւսին Նիւ-Յորգատա ասզմուշ օլուպ 50 հաշընտա օլատուղը պիլտիրիլիյոր։ Մուսաիլէյէ՝ Ամերիգա հայաթը սիյա-սիյէսինաէ մուհիմ պիր բոլ օյնամբշ օլուպ քէնտի ֆաալիյէթը ինսանիյէթ-բէրվէրանէսիյլէ տէ պիր նամ գա-զանմբշ տբբ։ Օ. Լ.

ԻՆԿ. ԹԱՑԵԱՐԷՎԷՐԻՆՏԷՆ ախի-բէն Իզմիրէ աթբլան բէսմի տամղալը պէյանանամէլէրաէ էկէր Իզմիր աչբղ-լարընտաքի հարպ կէմիլէրինի վէ Բէօսթէն ատասընը պոմպարտմանա տէվամ իտէրսէք պիլմուգապիլ թայ-հարէլէրիյլէ Իզմիր մահալլէլէրինէ պոմպա սթմագատա տէվամ իտէճէքլէ-րինի պիլտիրիյօրլար քի, պու սուրէթ-լէ պիւթիւն հուգուզը պէշերի չինէ-յերէք գրուաղէօրլերինին մասունիյ-թինի թէէմին վէ Բէօսթէն ատասընտաքի սէրբօլարբյլա հանկարլարընը մուհաֆազա իթմէք իչին ճիզ էհալի սըրթընտա պոմպա բաթարատաճագլա-բընը, գատըն չօճուգ էօլտիւրմէկէ տէ-վամ իտէճէքլէրինի հայա իթմէքէն իլան իտիյօրլար։ Մ.

ՀԱՐԻՊ.—Տիւն վասթի սաաթ 12 բատատէլերինաէ եէնիքէօյաէ սահիլաէ վասիլաքի գալֆանընը եալընընտան ամէշ զուհուր իտուպ իթթիսալինաէ սիրայէթլէ պիր գաշ եալը միւհթէրէգ օլաբղը հալտէ պասընընընմբշ տբբ։ Ի.

ԹԻՊԷՏՏԻՎԱԹԼԱՐ ՀԱՎԱՏԻՅԷ

Հավա աչբղ եապիս օլուպ բիւգ-կեար չընմատան վէզան իտէճէք տիր։

ՊԻՐԻՆՃԻ Դ.Օ. ՕՐՏՈՒ ԱԽԶԸ ԱՍ-ԲԻՐ ԼԻՎԱԶԻՄ ՐԻՑԱՃԷԹԻՆՏԷՆ.— 100 թաղըմ խաքի էլպիսկ, 100 ատէտ գալբաղ, 100չիֆթ խարիճի սիյահ պաղը բօթին, 100չիֆթ սահիլի սիյահ բօթին, 200 ատէտ ֆիլտիգօս ֆանէլ-ատն, 200 ատէտ ինճէ ֆանէլա կէտ-լէք, 57 գաբօթ։

Ասքէրի պայթար մէքթէպի թա-լէպէսինէ մուգթազի պալատէ մբգատբ մուհարբրէր 7 գալէմ էշեա միւնազասա-գօնբլմբշ տբբ. թալիպ օլաճաղլար նու-մունէսինի կէօրմէք վէ չէրայիթին անլամագ իւզրէ տէբօզիթօ ադշէլէրին միսթասընբպէն հէր կիւն զէվալիանէ-գատար ախղը ասքէր լէվազիմ բիյա-սէթինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԼԻԹԻՆՏԷՆ.—

§ Պէյզող տէպպաղ վէ գունատ-ֆաստրիպասընտա սէնէի հալիյէ իպթի-տասընտան զայէսինէ գատար թէրա-քիմ իթմիշ վէ իտէճէք պարկիր, ֆ-քիւզ, մանատա գույրուգլարընդն պէն-չիֆթի 11 բարա վէ էրզագ անպարբ-տաքի չիւրիւք զէյթունլարընդն պէն-քիլօսը 35 բարա ֆիյաթլարլա թա-պի Լօնտէսինտէ օլաբղընտան ֆիյա-լարա զամմ իլէ ախզա թալիպ օլա-լարընդն եիւզտէ օն թէէմինաթլարընդ-միսթասընբպէն չէհրը հալին 30ընդ-ը. էրթէսի կիւնի սաաթ իքիտէ ի-վազիմաթը ուսումիյէ տարիէսի մ-պայատի գոմիսիօնընա միւրաճաա-լարը։ 3—1

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԼՕՐԴ ՔԻԶՆԷՐ ՎԷ ՐՈՒՍ ԹԷԱՐՐՈՒԶԸ

Պերլին 9.—Սթօգհօլմատան «Կազ-տը Վօս»ա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ մայիս 30ատա Բուս թէարրուզը հաղ-բընտա քէնտի նասիհաթլարբյլա կա-տըմ իթմէք իւզրէ Զարընդ Էմիլ Ժէն. Պրասիլօֆքն գարարկեանը գ-մումիյէսինէ կիտէն Ժէն. Իվան-Բէթերսպուրկատան հարաքէթի էն-սընտա տէմիշ տիր քի. «Բուս թէա-բուզը հարպընդն նէթիճէսի իչին պ-քի գաթի պիր էհէմմիյէթի հայիզ գ-ճագ տբբ, զիրա Ժէն. Քիշնէր տ-հալընընդ Ալէման մուհիմ գուվվէթլէրի-Շարգ ճէպհէսինաէն Լարպ ճէպհէսի-չէքէպիլէճէք ես իլա պու թէարրու-զընդն թաթպիգինէ պիղզաթ քէնտի-տէ թէչրիբը մէսայի էյլէյէճէք պիր-

Լօրտ Քիշնէրին՝ անճագ քէն-խուսուսի էրքեանը հարպ հէյէթ-բէֆգաթ իթտիկինի էկէր Ինկիլի-բա հիւքիւմէթի չիմտի իտատա ի-յորտա, պու՝ Բուս հիւքիւմէթինին-նէրին մայէթինէ պիր լիվա Ժէնէր-լընատան վէ պիր ֆբրդա բէիսինա-մատատա Բուս էրքեանը հարպընտան-զապիթի թային իթտիկի քէյֆիյէթի-թէվաֆուգ իթմէյօր։ Պու տա կէօրի-ռիյօր քի, պու էրքեանը հարպ էն-7 ժէնէրալատան միւրէքքէպ իտ։ Լ.

ՃԻՑՕԼԻԹԹԻ ՐՕՄԱՏԻ

Պերլին 9.— Ճիյօլիթթի՝ բէֆգա-թընտա Թիւրին պէլէտիյէ բէիսի-յանատան Բօսսի վէ Մարքի Ֆէտերի-պուլընտբղը հալտէ Բօմատա վասլ-մուշ տբբ։ Լ.

— Վիւրթէնպէրկ գրալը՝ ամիր-Ֆոն Շէլէրէ Վիւրթէնպէրկ մէզկէ-ասքէրիյէ նշանընընդն պէօյիւք խաչ-վէ վիս ամիրալ Հիրբէյէ այնը նբ-նընդն գոմանտէօրլիք խաչընը ինտա-քէնտիլէրի հարարէթլէ թէպրիք իթ-միշ տիր։ Լ.

ՍԻՆԷՄԱ ԱՄԷՐԻԳԷՆ.— «Գբրմ-գալէնին էսրարը» պէօյիւք զապ-տրամը 3 գլամ։ «Զինկանէ գլընը-աչբը» պէօյիւք տրամ։ «Բօլիտոր Ֆ-լիս մէմուրը» գոմիգ։